

**Do poñente ó nacente.  
Unha ollada desde Xapón  
á lingua e á cultura galegas**

Recepción, como académico de honra,  
do excelentísimo señor don

**Takekazu Asaka**

e resposta do excelentísimo señor don

**Francisco Fernández Rei**

Recital poético

**Miho Haga** soprano  
**Kazumi Ogura** piano

*Cambados, 8 de xuño de 2024*



**O cantar do que se alexa**

Texto: Ramón Cabanillas  
Música: Manuel Blancafort

Ceíño da miña aldea  
non te enloites de pesar,  
guinda as mortaxas do inverno  
e viste as galas do vran.

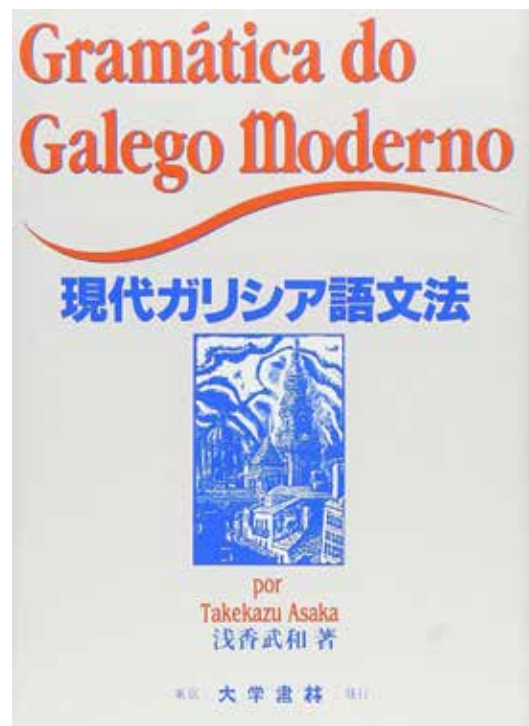
É certo que vou pra lonxe;  
pero a túa craridá,  
gardadiña nos teus ollos,  
conmigo vai.

[...]

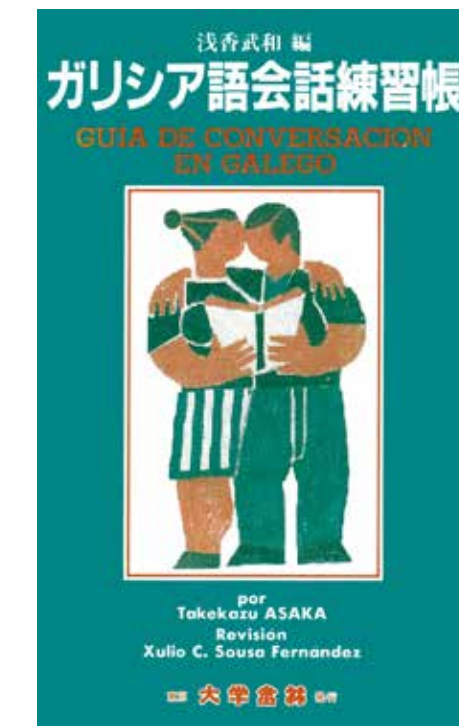
Non chores, nena, non chores  
que non tes por que chorar:  
o bo cariño é unha pomba  
que sempre volve ó pombal.

É certo que vou pra lonxe;  
pero, do peito no altar,  
a túa imaxe adorada  
conmigo vai.

*Vento mareiro, 1915*



*Gramática do galego moderno, 1993*



*Guía de conversación en galego, 1994*

**María Soliña**

Texto: Celso Emilio Ferreiro  
Música: Antón García Abril

Polos camiños de Cangas  
A voz do vento xemía:  
Ai, que solaña quedache,  
María Soliña.

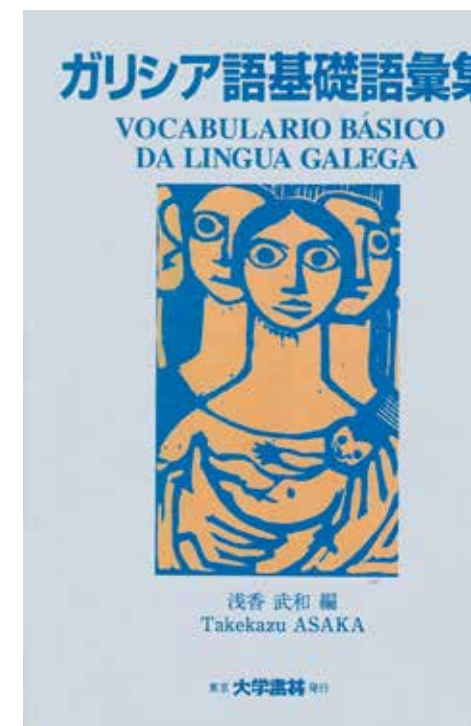
Nos areales de Cangas,  
muros de noite se erguían:  
ai, que solaña quedache,  
María Soliña.

As ondas do mar de Cangas  
acedos ecos traguían:  
ai, que solaña quedache,  
María Soliña.

As gueivotas sobre Cangas  
soños de medo tecían:  
ai, que solaña quedache,  
María Soliña.

Baixo os tellados de Cangas  
anda un terror de auga fría:  
ai, que solaña quedache,  
María Soliña.

*Longa noite de pedra, 1962*



*Vocabulario básico da lingua galega, 1996*



REAL  
ACADEMIA  
GALEGA

Real Academia Galega  
Rúa Tabernas, 11  
15001 A Coruña  
www.academia.gal



REAL  
ACADEMIA  
GALEGA

Deputación  
Pontevedra



Convite para as Cantigas de Santa María, 2023

## [Aureana do Sil]

Texto: Ramón Cabanillas  
Música: Frederic Mompou

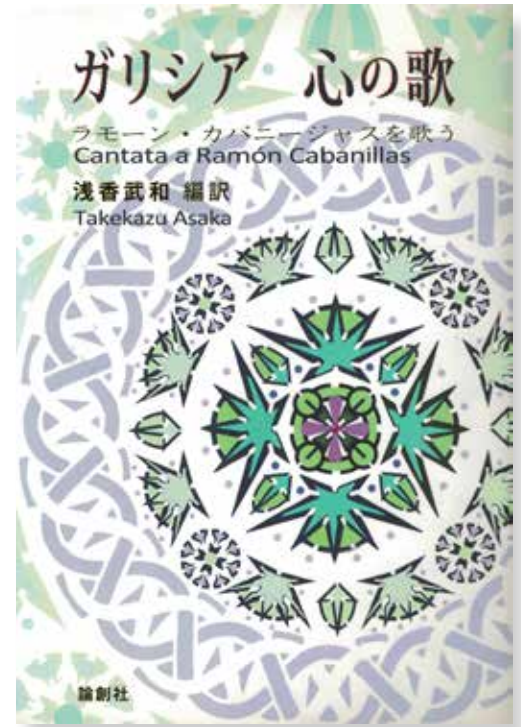
As areas de ouro,  
aureana do Sil,  
son as bágoas acedas  
que me fas chorar ti.

[Si queres ouro fino,  
aureana do Sil,  
abre o meu corazón:  
tes de atopalo alí.]

Coas que collas no río,  
aureana do Sil,  
mercarás, cando moito,  
un amor infeliz.

Para dar cun cariño  
verdadeiro, has de vir  
enxoitarmas nos ollos,  
aureana do Sil!

*A rosa de cen follas*, 1927



Cantata a Ramón Cabanillas, 2013



*A rosa de cen follas*, 3ª ed., 2023

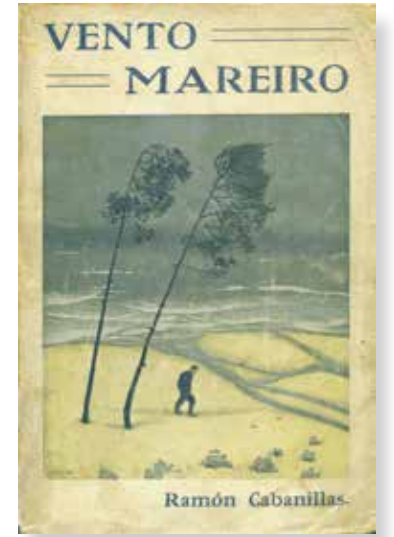
## [Corazón-bolboreta que voas]

Texto: Ramón Cabanillas  
Música: Juan Durán

Corazón-bolboreta que voas  
sobre as rosas do vello xardín,  
é de balde que subas e baixes:  
non podes fuxir!

Si roubando cores ás rosas  
unha nena mirache pasar,  
fai de conta que víche-lo lume  
que te ha de queimar.

*No desterro*, 2ª ed, 1926



Cuberta de Castelao  
para *Vento mareiro* (1921),  
de Ramón Cabanillas



*Sunshuu Ejiri*. Hokusai Katsushika (ca. 1830 - 1832)

## Camiño longo

Texto: Ramón Cabanillas  
Música: Antón García Abril

Camiño, camiño longo,  
camiño da miña vida,  
escuro e triste de noite,  
e triste e escuro de día...  
camiño longo  
da miña vida!

Vereda, vereda torta  
en duras laxes aberta,  
arrodeada de toxos,  
crebada polas lameiras...  
vereda torta,  
ti onde me levas!

Camiño, camiño longo.  
A choiva, a neve e as silvas  
enchéronme de friaxe,  
cubrironme de feridas...  
camiño longo  
da miña vida!

Vereda, vereda fonda  
de fontes tristes, sin ágoa;  
sin carballos que den sombra,  
nin chouzas que den pousada...  
vereda fonda,  
ti cando acabas!

*Vento mareiro*, 1915



Kazumi Ogura e Miho Haga. Cambados, 3 de xuño de 2023